

Katowice, dnia 3 czerwca 2022 r.

Dotyczy : Zapytania ofertowego na usługę wsparcia na rynku rumuńskim

I. Informacje ogólne

1. Zamawiający: **Główny Instytut Górnictwa**

2. Do niniejszego zapytania ofertowego nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 11 września 2019r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019r. poz. 1129, z późn. zm.).

II. Opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia w ramach niniejszego zapytania ofertowego jest usługa wsparcia na rynku rumuńskim przy realizacji zamówienia na rzecz partnera z siedzibą w Rumunii, obejmującego wykonanie opracowania z zakresu górnictwa i geologii.

Wykonawca będzie zobowiązany do udzielenia wsparcia w zakresie:

- 1) bezpośredniego kontaktu Zamawiającego z partnerem;
- 2) przekazywania Zamawiającemu informacji potrzebnych do prawidłowego wykonania kontraktu;
- 3) niezwłocznego informowania Zamawiającego o wszelkich przeszkodach w wykonywaniu kontraktu;
- 4) tłumaczenia dokumentów powstałych w związku z realizacją kontraktu (także w zakresie wykonywania tłumaczeń przysięgłych),
- 5) oceny zgodności prowadzonych prac z rumuńskim prawodawstwem w szczególności obejmującym:
 - Ustawę dot. Górnictwa nr. 85/2003;
 - Rozporządzenie Rządu nr. 1208/2003 zatwierdzające normy dot. Ustawy dot. Górnictwa nr. 85/2003;
 - Ustawę nr. 319/2006 w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy;
 - Rozporządzenie Rządu nr. 1425/2006 - Normy metodologiczne dot. Ustawy nr. 319/2006;
 - Rozporządzenie Rządu nr. 1049/2006 w sprawie minimalnych wymagań dotyczących zapewnienia bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w górnictwie odkrywkowym lub podziemnym;
- 6) analizy językowej dokumentacji geologiczno-górnicznej przekazanej przez partnera w języku rumuńskim tj. map pokładowych, profili geologicznych, schematów wentylacji kopalnianej, schematów technologii prowadzenia eksploatacji itp.,
- 7) procedury odbioru opracowania zrealizowanego na potrzeby partnera,
- 8) w przypadku opóźnień w płatnościach ze strony partnera, w tym do podejmowania działań negocjacyjnych dotyczących uregulowania wierzytelności, a w razie konieczności wsparcie przy prowadzeniu czynności windykacyjnych, w tym w postępowaniach sądowych.

Przewidywany termin realizacji czerwiec – listopad 2022 r., przy czym Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany terminu realizacji, w zależności od potrzeb kontraktu.

W ofercie należy podać:

- cenę netto PLN / EURO,

- brutto: PLN /EURO

słownie:.....

W przypadku Wykonawców zagranicznych nie posiadających oddziału w Polsce należy podać jedynie cenę netto.

- cenę netto / brutto w PLN lub w innej walucie (cena ma obejmować wszystkie koszty związane z realizacją zamówienia, w tym koszty dostawy, koszty uruchomienia i szkolenia z obsługi i konserwacji urządzenia oraz ewentualne koszty odprawy celnej); Zamawiający dopuszcza złożenie oferty w innej walucie niż PLN.

Dla celów porównania ofert Zamawiający przeliczy ofertę złożoną w innej walucie niż PLN

zgodnie ze średnim kursem NBP z ostatniego dnia składania wstępnych ofert; Zamawiający będzie porównywał kwoty netto złożonych ofert.

W przypadku złożenie oferty w innej walucie niż PLN, proszę podać dla zasad fakturowania, iż przeliczenie nastąpi wg (należy podać kurs dewiz) przez bank (należy podać nazwę banku) z dnia (należy podać dzień z jakiego nastąpi przeliczenie faktury).

III. Kryteria oceny ofert oraz wybór najkorzystniejszej oferty

1. Zamawiający uzna za najkorzystniejszą i wybierze ofertę, która spełnia wszystkie wymagania określone w opisie przedmiotu zamówienia i zawiera najniższą cenę.
2. Cena podana przez Wykonawcę nie będzie podlegała zmianie w trakcie realizacji zamówienia.

IV. Miejsce i termin składania ofert:

Ofertę należy złożyć do dnia 8 czerwca 2022 r. do godz. 12⁰⁰

Ofertę należy złożyć drogą elektroniczną:

adres e-mail: awrana@gig.eu

1. Zamawiający informuje, iż ocenie podlegać będą tylko te oferty, które wpłyną do Zamawiającego w okresie od dnia przesłania niniejszego zapytania do dnia, w którym upłynie termin składania ofert.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia zapytania ofertowego w każdej chwili, bez podania przyczyny.
3. W toku badania treści ofert Zamawiający zastrzega sobie prawo do zwrócenia się do Wykonawcy o złożenie wyjaśnień dotyczących treści złożonej oferty oraz do wyznaczenia terminu do udzielenia odpowiedzi pod rygorem odrzucenia oferty.
4. Ofertę należy złożyć na załączonym formularzu ofertowym – załącznik nr 1.

Aleksander
Wrana

Załącznik nr 1

do zapytania ofertowego

Nazwa/Imię i Nazwisko Wykonawcy:

.....

Adres:

NIP:

Regon:

Nr tel.:

Adres e-mail:

Osoba do kontaktu:

Nazwa banku:

Nr rachunku:

Główny Instytut Górnictwa
Plac Gwarków 1
40-166 Katowice**FORMULARZ OFERTOWY**
z dnia

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe z dnia na usługę wsparcia na rynku rumuńskim oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie z warunkami zawartymi w/w zapytaniu ofertowym za cenę:

netto: PLN/EUR*

słownie:

brutto: PLN /EUR*

słownie:

*niepotrzebne skreślić

Warunki realizacji i płatności zamówienia:

Zamówienie realizowane w dwóch etapach. Płatność na podstawie faktur częściowych, wystawionych po realizacji prac za dany etap.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do ograniczenia zakresu prac, w zależności od potrzeb.

Oświadczenie Wykonawcy:

- Oświadczam, że cena obejmuje **wszystkie koszty** realizacji przedmiotu zamówienia,
- Oświadczam, że spełniam wszystkie wymagania zawarte w zapytaniu ofertowym,
- Oświadczam, że uzyskałem od Zamawiającego wszelkie informacje niezbędne do rzetelnego sporządzenia niniejszej oferty,
- Oświadczam, że uznaję się za związanego treścią złożonej oferty, przez okres 30 dni od daty złożenia oferty,
- Oświadczam, że w związku z art. 7 ust. 9 ustawy z dnia 13.04.2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspierania agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U.2022.835), nie podlegam(y) wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 niniejszej wymienionej ustawy.

Klauzula informacyjna z art. 13 RODO:

Zgodnie z art. 13, ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuje, się że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest:
Główny Instytut Górnictwa, Plac Gwarków 1, 40 - 166 Katowice;
- inspektorem ochrony danych osobowych w Głównym Instytucie Górnictwa jest Pani: mgr Katarzyna Karel, e-mail: gdpr@gig.eu;
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6, ust. 1, lit. c RODO w celu związanym z niniejszym zapytaniem ofertowym;
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja, dotycząca niniejszego zapytania prowadzona zgodnie z art. 2.1.1) ustawy z dnia 11 września 2019r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019, poz. 2019 z póź. zm.);
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania, dotyczącego niniejszego zapytania, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych¹;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO²;
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17, ust. 3, lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - **na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6, ust. 1, lit. c RODO.**

Oświadczenie wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO

Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO³ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia w niniejszym postępowaniu⁴.

.....
(miejsowość, data)

.....
(podpis osoby uprawnionej)

¹**Wyjaśnienie:** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy.

²**Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

³rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

⁴**W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie)**